

E2 - Miyuki Shirogane Wants to Mediate

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:30] ---

By the way...

[01:32] ---

Why does Iino hate you so much, Ishigami?

[01:32] ---

MIYUKI SHIROGANE
WANTS TO MEDIATE

[01:35] ---

Well...

[01:36] ---

You know how I'm always breaking the rules.

[01:39] ---

Iino's on the Disciplinary Committee,
so she can't stand people like me.

[01:43] ---

Are you sure that's the only reason?

[01:45] ---

RUMBLE
RUMBLE

[01:45] ---

Ishigami!

[01:46] ---

Maybe you did something
without realizing it.

[01:49] ---

But I haven't done anything.

[01:52] ---

You know how she's always
playing with fire?

[01:55] ---

I'm like her behind-the-scenes fixer.

[01:56] ---

I'M HER FIXER

[02:00] ---

So it's actually for her own good.

[02:02] ---

Well, right.

[02:04] ---

Yet, she's always chewing me out.

[02:07] ---

Would it kill her to show a little gratitude?

[02:11] ---

Well, she'll never know how you feel
unless you tell her yourself.

[02:14] ---

Being pushy's not my style.

[02:18] ---

Miko, it's been a while now
since you joined the student council.

[02:21] ---

Are you getting along with everyone?

[02:22] ---

Um...

[02:23] ---

It's been going well lately.

[02:26] ---

GRIN

[02:26] ---

At first, there were times
when I misread the situation just a tiny bit.

[02:26] ---

PRESIDENT IS A MAN WHORE!!

[02:29] ---

You're willing to let it slide, then.

[02:32] ---

To be honest,
sometimes I wonder about them.

[02:32] ---

RUMBLE

RUMBLE

[02:34] ---

They go into play mode
and start fooling around at the drop of a hat.

[02:37] ---

And you can't stomach
that kind of thing, can you, Miko?

[02:39] ---

But everyone's so nice to me
that I can't help letting it go.

[02:44] ---

You always end up forgiving people
the second they're nice to you.

[02:47] ---

Of course I have nothing against Fujiwara,

[02:49] ---

but Shinomiya nor Shirogane
aren't bad people, either.

[02:53] ---

GRIN

[02:53] ---

The hopeless one is Ishigami.

[02:55] ---

Why do you hate him so much?

[02:57] ---

What do you mean, why? You know
as well as anyone the lengths I go to for him!

[03:02] ---

BOW

BOW

[03:02] ---

Endlessly apologizing whenever the Disciplinary
Committee president gets miffed at Ishigami!

[03:05] ---

Toning down Ishigami's infractions in the
Disciplinary Records so they seem more benign!

[03:06] ---

HMM...

[03:09] ---

SNARL

[03:09] ---

While he was suspended, I met
with his teachers repeatedly to work out a deal!

[03:12] ---

GROWL

GROWL

[03:13] ---

After going to bat for him
numerous times, what does he say to me?

[03:17] ---

*Seriously, you should take off those blinders
once in a while.*

[03:20] ---

How can he talk down to me like that?

[03:22] ---

ARGH

ARGH

[03:22] ---

That's what infuriates me beyond belief!
Just who does he think he is?

[03:25] ---

But it's actually mutual.

[03:28] ---

Why don't you tell Ishigami how you feel?
I think he'd thank you if you did that.

[03:33] ---

I don't wanna do that!

[03:34] ---

Justice seeks nothing in return, right?

[03:37] ---

People are moved precisely because they're shown
kindness that seeks nothing in return.

[03:41] ---

That's right.
Just like this Stella-like person!

[03:45] ---

Yes, I remember. That was when I'd hit rock bottom,
ostracized by everyone around me.

[03:50] ---

Did you have to end up going there?

[03:51] ---

Then I found an envelope on my desk.

[03:52] ---

I've heard that story at least 11 times.

[03:53] ---

And inside it I found...

[03:55] ---

And...

[03:57] ---

*that was when the two
happened to cross paths.*

[03:59] ---

Ugh.

[04:00] ---

What that's supposed to mean, ugh?

[04:02] ---

HOSTILE HOSTILE

[04:05] ---

Can't they be a little...

[04:07] ---

...more civil to each other at least?

[04:09] ---

This is the day that their overseers first met.

[04:13] ---

STUDENT COUNCIL ROOM

[04:14] ---

So...

[04:15] ---

I'd like you two
to get along a little more.

[04:18] ---

Huh?

[04:19] ---

You're our treasurer
and our auditor after all.

[04:21] ---

You have to be somewhat civil
or it'll impact your work.

[04:25] ---

Well, of course.

[04:27] ---

But...

[04:27] ---

it's physically impossible for me.

[04:29] ---

I'd rather not even see him
if I can help it.

[04:31] ---

*You sure can talk like a fiend
while keeping a straight face.*

[04:34] ---

How am I supposed to be friends
with someone who talks like that?

[04:37] ---

That's what we thought you'd say,
so we came fully prepared.

[04:40] ---

THE ISHIGAMI-IINO
FRIENDSHIP
PLAN

[04:41] ---

We call it "The Ishigami-Iino
Friendship Plan."

[04:41] ---

TA-DA

[04:44] ---

Friendship Plan?

[04:46] ---

We're going to give you
a series of missions,

[04:46] ---

MISSION 1

[04:49] ---

MISSION 1

MISSION 2

[04:50] ---

and we want you
to clear them together.

[04:51] ---

MISSION 1
MISSION 2
MISSION 3

[04:52] ---

And before you know it, you'll be besties.
It's a magical project.

[04:56] ---

It sounds seriously sketchy.
What are we supposed to do?

[04:58] ---

Okay, this is your first mission.

[05:01] ---

Mission 1.

[05:01] ---

COMPLIMENT
EACH OTHER!

[05:03] ---

BAM

[05:03] ---

"Won't They Realize All the Good Things About
Each Other If They Heap on the Compliments?"

[05:07] ---

Huh?

[05:09] ---

Over my dead body!

[05:09] ---

SHOUT
SHOUT

[05:10] ---

Become friends by complimenting each other?
How simplistic is that?

[05:12] ---

Preposterous!
Even Chika Fujiwara isn't that stupid!

[05:15] ---

Totally lame!

[05:15] ---

BOO
BOO

[05:16] ---

The worst idea ever!

[05:18] ---

Excuse me. Please keep your criticism of this plan to yourselves.

[05:21] ---

Can't you see how hurt President is?

[05:22] ---

FORLORN...

[05:23] ---

Huh? This was President's idea?

[05:25] ---

OOPS OOPS

[05:26] ---

I really racked my brain over this.

[05:27] ---

TEARY-EYED...

[05:29] ---

Hey, it's a brilliant idea!

[05:30] ---

Extremely educational!

[05:33] ---

I guess we're just going to have to do it, then.

[05:35] ---

No way around it, is there?

[05:38] ---

Your good points, lino...

[05:40] ---

Well, there's more than a few.

[05:42] ---

You're diligent and a good student.

[05:45] ---

And also, you know...

[05:47] ---

You are an honest person.

[05:49] ---

Well!

[05:51] ---

That wasn't so hard, was it?

[05:56] ---

This might actually be quite effective.

[05:58] ---

Come on. It's your turn, lino.

[06:01] ---

W-Well, then...

[06:05] ---

What I like about you, Ishigami...

[06:11] ---

What am I going to do?

[06:12] ---

I can't think of a single one!

[06:14] ---

Huh?

[06:15] ---

Listen, you! Play the game!

[06:17] ---

Look how dejected President is!

[06:18] ---

I can't help it if I come up empty!

[06:20] ---

You have zero observation skills,
you moronic woman!

[06:22] ---

It's your own fault
for not having any good qualities!

[06:25] ---

SHOUT SHOUT

[06:26] ---

I think they're actually
on worse terms now.

[06:29] ---

No, this is where we start
getting serious.

[06:31] ---

EAR CLEANING

[06:32] ---

BAM

[06:34] ---

Ear cleaning is similar in some ways
to animal grooming, right?

[06:37] ---

If you do this, then it's only a matter of—

[06:40] ---

lino, could you stop glaring at me?

[06:41] ---

Who's doing who?

[06:43] ---

As if I'd ever let you
put your head on my thighs.

[06:46] ---

Then I'll do it.

[06:47] ---

As if I'd ever put my head on your thighs!

[06:50] ---

Then what are we supposed to do?

[06:52] ---

This is what!

[06:53] ---

Don't face upward! You'll spit on me!

[06:56] ---

And are you happy with this?

[07:02] ---

SCRAPE...

[07:04] ---

SCRAPE...

[07:05] ---

SCRAPE...

[07:06] ---

This is so not what I was envisioning.

[07:07] ---

SCRAPE...

[07:08] ---

SCRAPE...

[07:09] ---

FEED EACH OTHER

[07:12] ---

GRASP

[07:12] ---

Those aren't weapons, all right?

[07:15] ---

MUNCH

MUNCH

[07:16] ---

As of now, we've received
one blow apiece.

[07:18] ---

CARRY HER

LIKE A PRINCESS

[07:21] ---

POCKY GAME

[07:27] ---

I'm all out of ideas!

[07:29] ---

Come on, this is Fujiwara's domain!

[07:31] ---

I have no talent for this kind of thing!

[07:34] ---

RUMBLE

RUMBLE

[07:35] ---

How can I make them get along,
for crying out loud?

[07:42] ---

You two are such a good match, aren't you?

[07:44] ---

- Huh?

- In what world?

[07:46] ---

Because from where I sit,
it really looks like...

[07:48] ---

You know, how you can't stop yourself
from being mean to the one you like?

[07:51] ---

Typical teen behavior, isn't it?

[07:54] ---

When you say "I hate you," it only sounds
like you're covering up your embarrassment.

[07:59] ---

President? President?

[08:03] ---

I like you quite a lot, Ishigami.

[08:08] ---

Ah yeah.

[08:09] ---

Me, too. Me, too.

[08:10] ---

I like you quite a lot, Ishigami.

[08:15] ---

Ah yeah.

[08:16] ---

Me, too. Me, too.

[08:17] ---

I like you quite a lot, Ishigami.

[08:21] ---

Huh? Look, they're totally
getting along now!

[08:21] ---

Ah yeah.

[08:22] ---

Me, too. Me, too.

[08:23] ---

Amazing! How did you do it?

[08:26] ---

Well...

[08:27] ---

I suppose it's thanks to experience.

[08:29] ---

I DO NOT WANT TO BE CALLED A PROFESSIONAL

[08:29] ---

*She has ten years of dealing
with Miko Iino under her belt.*

[08:31] ---

10 YEARS
OF EXPERIENCE

[08:33] ---

Today's battle result...

[08:35] ---

Osaragi wins.

[08:36] ---

I like you quite a lot, Ishigami.

[08:36] ---

Wow, that's
impressive.

[08:38] ---

I can draw something
even more explicit.

[08:39] ---

Explicit...?

[08:41] ---

Ah...

[08:43] ---

Shirogane?

[08:43] ---

KAGUYA WANTS
TO DISTRACT HIM

[08:44] ---

No student council
or part-time job today, right?

[08:46] ---

Wanna do some karaoke?

[08:48] ---

Karaoke, huh?

[08:50] ---

But I'm not much of a singer.

[08:52] ---

Hey, you don't have to sing.

[08:54] ---

That's not our main reason for going.

[08:56] ---

What do you mean by that?

[08:57] ---

There are these networking things where
you can connect with students from other schools.

[09:00] ---

NETWORKING THINGS

[09:02] ---

We'd rather not go by ourselves.

[09:06] ---

Well, I'm always declining when you ask.

[09:09] ---

Sure.

[09:10] ---

All right!

[09:13] ---

So, what time and where?

[09:14] ---

Kara-Para in front of the station at four.

[09:18] ---

Lady Kaguya, are you fine with that?

[09:21] ---

He shouldn't have any qualms about going out with his friends once in a while.

[09:25] ---

I don't mean that.

I'm talking about the networking event.

[09:28] ---

BROAD-MINDED

BROAD-MINDED

[09:28] ---

I see no harm in that.

[09:30] ---

As the student council president, it cannot hurt to connect with students from other schools.

[09:34] ---

And I'm not a possessive woman.

[09:35] ---

NOT A

POSSESSIVE

WOMAN

[09:37] ---

No, as I was saying...

[09:39] ---

It's probably a group date.

[09:41] ---

Then I've got to stop him, no matter what!

[09:43] ---

Group dates!

[09:45] ---

Aren't they the amusement quarters where men and women seeking mates secretly flirt with one another?

[09:50] ---

That's correct.

[09:51] ---

President would attend such an event?

[09:54] ---

Well, not that it seems like he realizes it yet.

[09:56] ---

What should I do?

[09:58] ---

Why don't you take part yourself
as his chaperone?

[10:01] ---

I can't do that! You'd toss me
into a crowd of lustful men?

[10:07] ---

How callous of you!

[10:09] ---

You're right. I'm sorry.

[10:11] ---

In the first place, if my family found out
that I attended such an event, I'd be disowned.

[10:16] ---

Well, that's true.

[10:19] ---

It's not as if I need to go
directly myself, right?

[10:22] ---

What?

[10:24] ---

All right, we're going to get
this networking event started!

[10:28] ---

Let's drink, sing and cut loose, everyone!

[10:31] ---

Needless to say,
the drinks are nonalcoholic!

[10:35] ---

Hey, you never said
it was going to be this kind of event.

[10:38] ---

Oh yes, I did tell you.

[10:39] ---

You seemed to have a lot on your mind lately,
and I thought this would be just the break for you.

[10:44] ---

Look! That girl next to you is a 10, huh?

[10:48] ---

Grumpy!

[10:50] ---

*Now, all you have to do is make sure
that no girl does anything to President!*

[10:55] ---

*If you could extract him from that venue,
that would be most ideal!*

[10:57] ---

Tossing me into this crowd
of lustful men?

[11:01] ---

How callous of you!

[11:02] ---

You're looking gloomy!

[11:04] ---

What's the matter?

[11:05] ---

Did your friend stand you up
at the last minute?

[11:08] ---

What do you care what happened to me?

[11:10] ---

Is that you, Miss Herthaka?

[11:13] ---

Huh?

[11:13] ---

You know her, Shirogane?
Hook us up, will you?

[11:16] ---

Uh, I wouldn't say that I know her.

[11:19] ---

Why don't you just say it?

[11:21] ---

That I'm the woman
you dumped so resoundingly.

[11:24] ---

UGH UGH

[11:25] ---

Huh? Oh, that kind of...

[11:29] ---

So Shirogane, I'm heading over there.

[11:32] ---

Hey!

[11:36] ---

It's awkward, isn't it? A party
with the woman you dumped in attendance...

[11:40] ---

N-No.

[11:43] ---

It's so hard for me, too...

[11:46] ---

to be near you!

[11:49] ---

Peek!

[11:50] ---

Sorry.

[11:51] ---

You have no idea how hard it is!

[11:53] ---

I'm really sorry.

[11:55] ---

Oh! I can't take it!

[11:57] ---

I'm going to find another seat.

[12:01] ---

Stay by my side.

[12:02] ---

Huh? Make up your mind!

[12:04] ---

Didn't you just say

it was too hard to be near me?

[12:07] ---

Um, well...

[12:13] ---

Chatting up other girls

right before my eyes...

[12:18] ---

You don't think that would be cruel?

[12:25] ---

Oh.

[12:26] ---

It's my turn to sing.

[12:30] ---

"MY FEELINGS"

LYRICS: SAKA AKASAKA

MUSIC: GIORGIO GIORGIO

[12:31] ---

I am now going to sing out my feelings.

[12:35] ---

So sad, so sad, lu-lu-lu-lu...

[12:39] ---

Why can't I become your Number 1?

[12:44] ---

If only I'd never fallen in love with you...

[12:47] ---

All I ever wanted was for you to say it...

[12:52] ---

Where is my heart heading now?

[12:56] ---

Here I am, crying, a lost kitten...

[13:01] ---

*If it's only in my dreams,
I'll still be happy...*

[13:06] ---

Just hold me close...

[13:09] ---

*From the start,
I knew that I'd be hurt...*

[13:13] ---

I knew that this grief would...

[13:14] ---

What am I supposed to do?

[13:22] ---

You're a really good singer.

[13:25] ---

That really touched my heart.

[13:27] ---

Do you come to these kinds of events a lot?

[13:29] ---

No. I'm really not comfortable
in places that are full of guys.

[13:33] ---

Then why are you here?

[13:35] ---

My little sister made me come today.

[13:38] ---

She said it was high time
I got over being dumped.

[13:39] ---

RUMBLE

RUMBLE

[13:41] ---

She forced me.

[13:42] ---

She has no clue
about people's feelings.

[13:43] ---

GRUMBLE

GRUMBLE

[13:44] ---

Her personality's warped
beyond belief!

[13:47] ---

How is someone like that
going to fare in the future?

[13:50] ---

Well, she's been a little better lately.

[13:56] ---

Did I say something funny?

[13:57] ---

No.

[13:59] ---

But I'm finally starting to see
something close to the real you.

[14:01] ---

What?

[14:02] ---

When I met you before, it kind of seemed
like you were putting on an act.

[14:10] ---

It's easier to relate to you like this.

[14:13] ---

It's better not to put on an act?

[14:16] ---

Well...

[14:18] ---

That's a lie.

[14:20] ---

No one will ever love you
unless you're acting.

[14:23] ---

You have to envelope and hide your weakness
and ugliness inside that act or you won't be loved.

[14:29] ---

Even babies know that instinctively.

[14:32] ---

That there's no way
that anyone will love you as you are.

[14:36] ---

That's not true.

[14:37] ---

Tell me, then...

[14:39] ---

Can you show it?

[14:41] ---

The real Miyuki Shirogane,
the one who's not overreaching or bluffing,

[14:45] ---

who hides none of his vulnerabilities...

[14:57] ---

Oh, sorry! I'm being
a little obnoxious today, aren't I?

[15:00] ---

No.

[15:01] ---

I think you should head home now.

[15:04] ---

You said that you'd fallen for someone.

[15:07] ---

I'm sure she'd be sad if she knew
you were in a place like this.

[15:11] ---

You're right.

[15:13] ---

I guess I'll be doing just that.

[15:17] ---

Hey, I couldn't help overhearing.

[15:19] ---

Did you say you'd been dumped?

[15:21] ---

I just got dumped by my girlfriend
the other day, too.

[15:23] ---

That makes us friends, right?
Let's get cozy, huh?

[15:27] ---

You're certainly closing in on me!

[15:28] ---

Any guy would close in
on a hot girl like you!

[15:32] ---

So anyway, let's sing together.

[15:34] ---

Go on. Pick a song.

[15:35] ---

Hey, Herthaka...

[15:38] ---

We were going to the drink bar, remember?

[15:40] ---

Let's get going.

[15:41] ---

What?

[15:45] ---

Play along, all right?

[15:46] ---

I thought you were good at acting.

[15:54] ---

Lady Kaguya...

[15:55] ---

I've successfully extracted President.

[15:57] ---

Really? That's good to hear!

[15:59] ---

However, I still haven't carried out one of your orders.

[16:02] ---

What?

[16:03] ---

Hey, Shirogane!

[16:05] ---

Huh? What?

[16:07] ---

I just booked another room,
so let's start over with the karaoke!

[16:10] ---

But...

[16:11] ---

Don't worry!

[16:12] ---

As long as we rejoin them just before it ends,
no one will be spreading any rumors.

[16:16] ---

Is that how it works?

[16:18] ---

Let's go.

[16:20] ---

H-Hayasaka!

[16:21] ---

*You dared me to seduce President
if I could, remember?*

[16:26] ---

I was ill-prepared last time, so I failed.

[16:29] ---

But rest assured, Lady Kaguya.

[16:31] ---

Hold on, Hayasaka!

[16:37] ---

This time, I can make it happen.

[16:40] ---

Hayasaka?

[16:42] ---

Shirogane...

[16:43] ---

You said you liked me better

when I wasn't acting, right?

[16:47] ---

Is that true?

[16:49] ---

Yeah.

[16:51] ---

Then...

[16:52] ---

I'm going to show you the real me.

[16:55] ---

So show me the real you.

[16:57] ---

Hayasaka!

[16:59] ---

Answer me! Hayasaka!

[17:02] ---

DRAMA AMONG THE MINOR CHARACTERS

[17:04] ---

SABURO TOYOSAKI

GO KAZAMATSURI

[17:06] ---

KAGUYA PREEMPTIVELY STRIKES

[17:07] ---

Hayasaka? Answer me!

[17:09] ---

Hayasaka!

[17:11] ---

*Yes, I did tell her to seduce him
if she could, but...*

[17:14] ---

That was just a one-time dare!

[17:18] ---

Right now, Hayasaka and President
are all alone behind closed doors!

[17:24] ---

I have to stop her or else!

[17:29] ---

Not here!

[17:31] ---

Nor here!

[17:35] ---

That's Hayasaka's coat!

This must be it!

[17:38] ---

Wh-What on earth are they doing in there?

[17:40] ---

I've heard about this on the news!

[17:42] ---

*That there's a growing problem of people
using karaoke rooms for obscene purposes!*

[17:47] ---

S-Surely not, right?

[17:49] ---

*After all, Hayasaka is a lady
with self-restraint!*

[17:51] ---

*Except for when she's angry,
she's a girl who's driven by common sense!*

[17:55] ---

Except for when she's angry...

[17:58] ---

*She has no clue
about people's feelings.*

[18:02] ---

She was furious!

[18:04] ---

Hayasaka's a ticking time bomb right now!

[18:06] ---

*The best way to seduce a man
is to give him accountability.*

[18:10] ---

*She's going to do something
so she can hold him accountable!*

[18:13] ---

What can I do?

[18:14] ---

Should I just barge in?

[18:16] ---

But if I do that...

[18:18] ---

*Huh? What's this?
You've been following me?*

[18:20] ---

What are you, a stalker?

[18:22] ---

Never in a million years!

[18:25] ---

*Since I'm in disguise now,
maybe he won't realize it's me.*

[18:29] ---

If I put on these sunglasses...

[18:31] ---

and hide my mouth with this mask...

[18:33] ---

See?

[18:35] ---

I'm not a stalker!

[18:37] ---

Should I pull the alarm? Call for staff?

[18:39] ---

*But what if something sordid
is going on inside?*

[18:43] ---

Wait, I know.

[18:45] ---

Hello! What's going on?

[18:48] ---

*Miss Fujiwara,
are you in the mood for singing?*

[18:51] ---

Huh?

[18:52] ---

Would like to join me in karaoke?

[18:54] ---

You, sing karaoke, Kaguya?

[18:56] ---

I'm coming! You bet I'm coming!

[18:58] ---

Then, I'll be waiting in Room 21
at Kara-Para in front of the station.

[19:02] ---

Just come on in, all right?

[19:04] ---

I'll be right there!

[19:05] ---

MISS FUJIWARA

[19:06] ---

That worked like a charm.

[19:08] ---

*If Miss Fujiwara barges in on them,
then surely that'll stop them in their tracks!*

[19:13] ---

*I can only pray
that nothing happens before then.*

[19:16] ---

No! I can't!

[19:18] ---

I can't take it anymore!
Not a second longer!

[19:20] ---

But it was your idea.

[19:22] ---

You're not getting out of this
until I'm satisfied!

[19:25] ---

Come on! I can do this nonstop!

[19:26] ---

So big! Oh please! Don't take it out!

[19:29] ---

Enough! Any more of this,
and you'll destroy me!

[19:32] ---

Nooooo!

[19:39] ---

It...

[19:41] ---

It's too late!

[19:44] ---

Hayasaka...

[19:45] ---

Hayasaka, how could you?

[19:52] ---

That hit the spot.

[19:59] ---

H-Hayasaka!

[20:01] ---

Are you all right?

[20:02] ---

L-Lady Kaguya...

[20:05] ---

President...

[20:07] ---

was horrendously inept.

[20:09] ---

He's inept?

[20:10] ---

Inept, and yet...

[20:12] ---

it's so huge.

[20:14] ---

Huge?

[20:15] ---

His voice.

[20:17] ---

H-His voice?

[20:20] ---

Voice?

[20:22] ---

He can sing ordinary songs adequately,
but his rapping is heinous!

[20:25] ---

If you need an analogy,

[20:27] ---

his singing sounds
like the guts of a sea slug!

[20:27] ---

TERRIBLE
TERRIBLE

[20:29] ---

Sea slug?

[20:30] ---

Yet, he insists on singing
as loudly as he can!

[20:32] ---

It was like torture! Hell!

[20:33] ---

I thought he was going to break my ears!

[20:37] ---

Are you talking about his singing?

[20:40] ---

I'm going home now.

[20:41] ---

G-Good idea.

[20:43] ---

Huh? Hayasaka?

[20:45] ---

Miss Fujiwara?

[20:46] ---

You're going home already?

[20:48] ---

Y-Yes.

[20:49] ---

I just saw President
heading into the restroom.

[20:53] ---

President...

[20:55] ---

Singing...

[20:57] ---

The guts of a sea slug...

[21:06] ---

TREMBLE TREMBLE

[21:07] ---

Okay, I think I'll be heading home now!

[21:14] ---

Huh?

[21:20] ---

Why did you do such a thing?

[21:25] ---

Because lately, you seem
to be enjoying yourself.

[21:28] ---

Getting angry, laughing...
You seemed so free, and I was jealous.

[21:34] ---

I wanted you to hurt just a little.

[21:40] ---

I thought it might be
something like that.

[21:43] ---

What do you mean,
you thought as much?

[21:45] ---

Because...

[21:47] ---

no one in this world knows as well as I do
how twisted your personality is.

[21:55] ---

But Lady Kaguya,
you're really no different than me.

[21:58] ---

That's right. We're quite alike.

[22:00] ---

And no wonder since you and I
are more or less sisters.

[22:04] ---

Ah...

[22:06] ---

I'm all alone...

[22:10] ---

And nobo—

[22:14] ---

(NO SUBJECT)

HERTHAKA

to: ME

Sorry! I'm not feeling well, so I'll be leaving now!!

It's not because of your rapping, okay? I swear!

But maybe you shouldn't rap like that in front of other people...

Now, that's not to say that your rapping is that awful.

How should I put it? You know how they say that
medicine is the flip side of poison?

The human body can only tolerate so much.

[22:16] ---

Today's battle result...

[22:19] ---

I'm going to practice my rapping.

[22:22] ---

Shirogane loses.

[22:24] ---

Meaning that you didn't do it
because you were angry with me, right?

[22:28] ---

That was part of it.

Revision #1

Created 2024-01-01 23:28:26 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 23:28:28 UTC by whimsee